

# Propagande et matériel publicitaire

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport annuel / Office national suisse du tourisme**

Band (Jahr): **36 (1976)**

PDF erstellt am: **20.06.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Les conditions économiques et les circonstances qui ont caractérisé l'année 1976 exigeaient – dans le domaine de la publicité et de l'information également – une politique de mobilité permettant, le cas échéant, d'agir rapidement. C'est pourquoi le programme triennal développé sur le thème «La Suisse – pays des vacances à la carte» a été remplacé, à partir de 1976, par une conception publicitaire pluraliste, mais visant naturellement à un seul but.

Pour tenir compte du fait que, dans l'ensemble de la demande touristique, la part des Suisses représente 50 %, équivalant à un chiffre d'affaires de 3,5 à 4 milliards de francs (auxquels il faut ajouter 3 milliards de francs supplémentaires pour leurs vacances à l'étranger), nous avons par notre appel «La Suisse – à votre porte, à votre portée» attiré l'attention sur la diversité des vacances au pays. Cette invitation à passer ses vacances au pays ne met pas en question notre credo «travel must go both ways», confirmé par le slogan de l'ONST «Après tout voyage au loin – vacances en Suisse». En matière de tourisme international, le protectionnisme continue à correspondre à une sorte de suicide.

Il fallait, en deuxième lieu, intervenir à l'étranger afin de réfuter le préjugé de la «Suisse chère». Pour transformer cette impression, nous avons développé les thèmes «La Suisse – à votre porte, à votre portée» et «La Suisse – pour votre argent, des vacances en or». Quant à la publicité en faveur

de l'hiver, elle s'est faite sur le slogan «Pour tous – neige suisse». Ces thèmes indiquent également que les chances du tourisme helvétique résident toujours principalement dans le tourisme individuel de détente et de repos.

En troisième lieu, le slogan «La Suisse au cœur de l'Europe et les hôtes dans son cœur» constituait un appel aux entreprises touristiques de ne pas prendre à la légère les vœux des hôtes qui désirent des prix abordables et de la discipline en cette matière, de l'amabilité et de la gentillesse, ainsi que des gestes qui ne soient pas dictés par l'analyse des coûts et des bénéfices.

Si, en règle générale, l'efficacité prime la publicité, on constate toujours que la publicité et l'information peuvent entraîner des prestations. Cela apparaît clairement dans l'évolution des offres forfaitaires provoquées par les enquêtes précises faites par l'ONST depuis 1973. Alors que, cette année-là, 55 stations nous avaient communiqué 120 offres forfaitaires, nous étions, en 1975, en possession de 330 offres d'été et d'hiver émanant de 110 stations touristiques, pour finalement recevoir, en 1976, 720 offres forfaitaires clairement formulées et conformes au marché, envoyées par plus de 200 localités et centres de tourisme. Bien que cette forme d'offre ne représente qu'à peine 10 % du chiffre d'affaires, elle est appelée à jouer un rôle très important en Suisse et à l'étranger sur le plan de la publicité et de la psychologie des ventes.

*Pages suivantes: Les vacances actives en Suisse ont été mises en évidence par quelque 300 offres touristiques d'été*

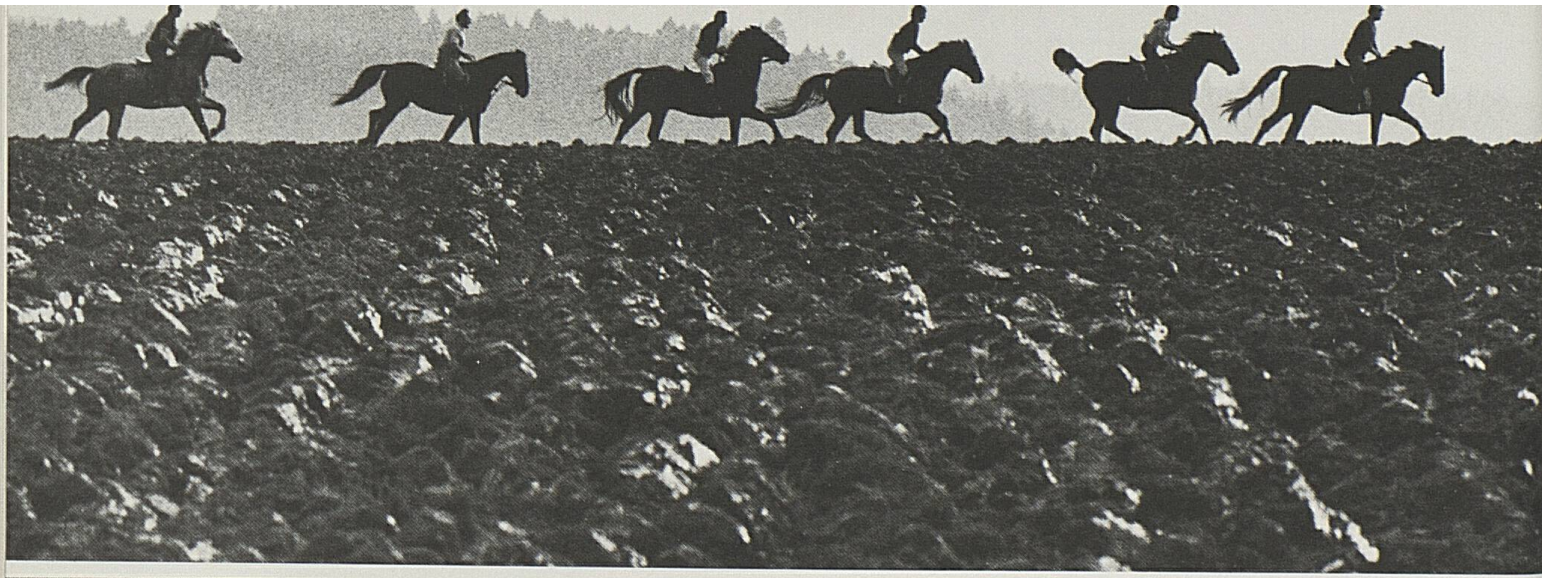
La contribution fédérale spéciale de un million de francs pour chacune des années 1976 et 1977 en vue de mesures extraordinaires de propagande à l'étranger a été extrêmement utile à la politique de mobilité que notre office entendait pratiquer. Grâce à cela, il nous a été possible, après une longue pause, de recourir au moyen publicitaire le plus efficace à court terme, c'est-à-dire l'annonce.

#### IMPRIMÉS

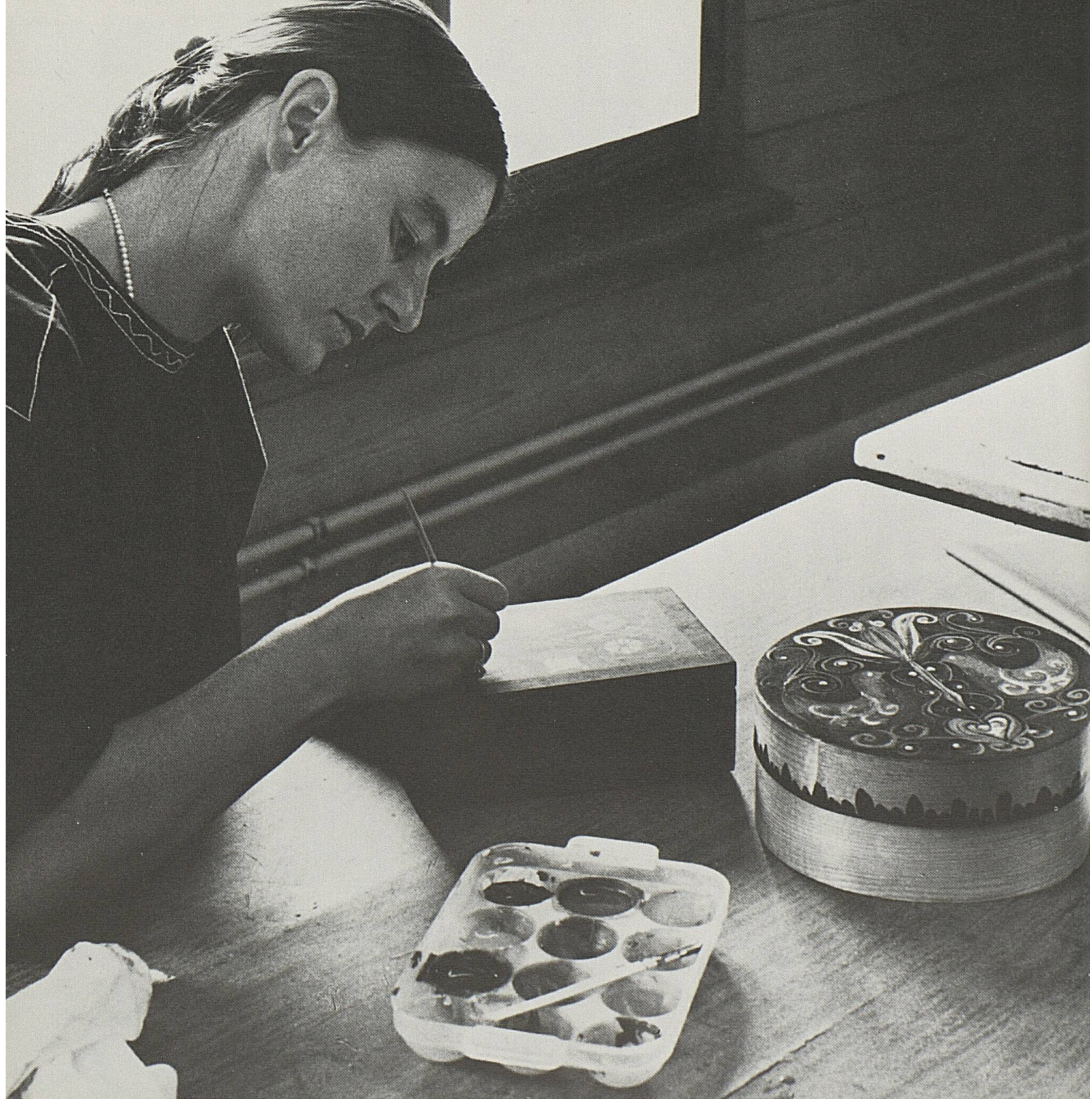
Durant l'exercice, nous avons de nouveau produit 100 imprimés en neuf langues dont, pour la première fois, l'arabe. Le tirage total s'est élevé, une fois de plus, à 1,5 million d'exemplaires. Les commandes ont été exécutées par de nombreuses imprimeries.











*Publications*

français, allemand = éditions distinctes  
français/allemand = édition à plusieurs langues

<i>Schweizer Pioniere der Hotellerie</i> (226 pages), de Louis Gaulis et René Creux, version allemande de Herbert Meier	allemand	2 800 ex.
<i>Swiss Hotel Pioneers</i> (224 pages), de Louis Gaulis et René Creux, version anglaise de Julia Johnson	anglais	1 000 ex.
<i>Pionniers suisses de l'hôtellerie</i> Réimpression	français	1 000 ex.
<i>Kunstreisen in der Schweiz</i> (350 pages), 30 itinéraires établis par H. Haller	allemand	10 000 ex.
<i>Guide thermal suisse</i> Nouvelle version	allemand	15 000 ex.
<i>Stations thermales suisses</i> Liste avec prix d'hôtels	fr./all./angl.	10 000 ex.
<i>Offres de vacances en Suisse 1976</i> Printemps, été, automne. 6 listes de l'ensemble de l'offre suisse de vacances à la carte	fr., all., ital., angl.	70 000 ex.
<i>Suisse - Arrangements forfaitaires 1976</i> Printemps, été et automne. Liste des offres forfaitaires	fr., all., ital., angl.	14 000 ex.



<i>Suisse – Arrangements forfaitaires et sports d'hiver 1976/77</i> 6 listes réparties par régions	fr., all., ital., angl.	120 000 ex.
<i>Manifestations en Suisse, été 1976 et ultérieurement</i>	fr., all., ital., angl.	60 000 ex.
<i>Manifestations en Suisse, hiver 1976/77</i> et aperçu des manifestations d'été	fr., all., ital., angl.	50 000 ex.
<i>35<sup>e</sup> Rapport annuel de l'Office national suisse du tourisme 1975</i>	français, allemand	2 500 ex.
<i>10th International Congress of Chemotherapy</i> en collaboration avec la faculté de médecine, Zurich	anglais	60 000 ex.
<i>Maisons de repos et de convalescence en Suisse</i> Nouvelle édition remise à jour	fr., all., ital., angl.	14 500 ex.
<i>La Suisse d'aujourd'hui</i> Réimpression remise à jour	anglais, français	10 000 ex.
<i>La Suisse gratis</i> Brochure sur les manifestations touristiques gratuites	allemand, anglais	6 000 ex.
<i>Guide suisse des auberges de la jeunesse</i> Liste complète des auberges de la jeunesse, sous forme d'une carte	fr./all./ital./angl.	50 000 ex.
<i>Motels en Suisse 1976</i>	fr./all./ital./angl.	40 000 ex.
<i>Suisse – Vacances et cours de langues</i>	fr./all./ital./angl.	20 000 ex.
<i>Instituts et homes pour enfants en Suisse 1976</i>	fr./all./ital./angl.	15 000 ex.

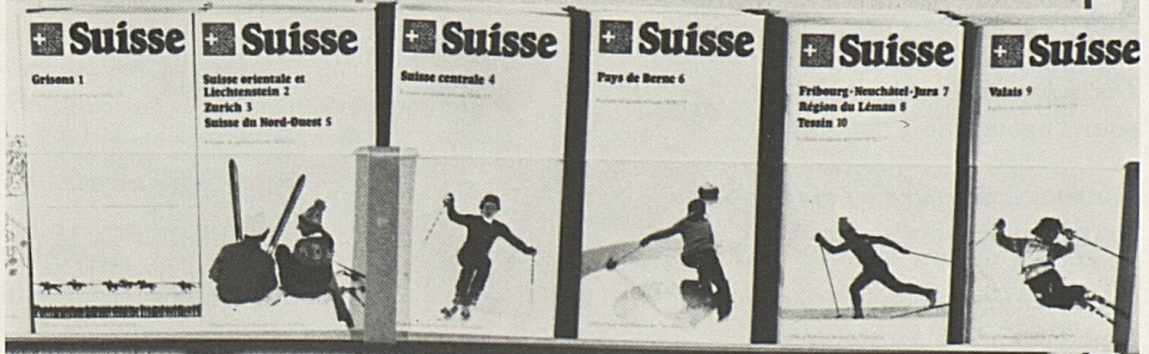


# KUNSTREISEN IN DER SCHWEIZ

Schweizerische Verkehrszentrale

<i>Turner en Suisse</i> Calendrier mural 1977	allemand/anglais, fr./ital., angl./fr.	17 000 ex.
<i>Dépliant «Suisse» de grande diffusion</i> sur mandat de la Commission de coordination pour la présence de la Suisse à l'étranger; édition finale prévue: 1 000 000 ex. en 10 langues différentes	arabe anglais	50 000 ex. 30 000 ex.
<i>Selling Switzerland 1976</i> (80 pages), édition pour les USA et le Canada	anglais	8 000 ex.
<i>Carte de la Suisse au 1:900 000</i> Réimpression	allemand	20 000 ex.
<i>Carte routière de la Suisse au 1:618 000</i> pour automobilistes, réimpression après mise à jour	allemand	50 000 ex.
<i>Carte de la Suisse au 1:450 000</i> Kümmerly+Frey, avec couverture ONST pour le Japon	japonais	5 300 ex.
<i>Brochures d'information pour les agences</i>		
<i>Travel Tips for Switzerland 1976</i> pour les agences des USA et du Canada	anglais	122 000 ex.
<i>Renseignements touristiques sur la Suisse</i> pour l'agence de Bruxelles	français	15 000 ex.
<i>Inlichtingen voor toeristen over Zwitserland</i> pour l'agence de Bruxelles	flamand	10 000 ex.

<i>Renseignements indispensables pour votre prochain voyage en Suisse</i> pour l'agence de Paris	français	30 000 ex.
<i>Die Schweiz von A bis Z 1976</i> pour l'agence de Francfort	allemand	90 000 ex.
<i>Consejos útiles para su viaje a Suiza</i> pour l'agence de Buenos Aires	espagnol portugais	3 000 ex. 5 000 ex.
<i>Reisinlichtigen voor Zwitserland</i> pour l'agence d'Amsterdam	hollandais	40 000 ex.
<i>Divers menus et couvertures</i> pour le siège et les agences		125 000 ex.
<i>Publications en préparation ou en impression</i>		
<i>Kunstreisen in der Schweiz</i> version abrégée (52 pages), avec carte et bref texte pour les touristes	allemand	50 000 ex.
<i>Couvertures en quadrichromie en deux formats</i> pour les agences et le siège avec sujets d'été et d'hiver		800 000 ex.
<i>Brochure générale «Suisse», de l'ONST</i> Nouvelle conception en 10 langues		1 000 000 ex.
<i>La Suisse en contrepoint</i>	fr., all., angl.	100 000 ex.
<i>Imprimés occasionnels</i> pour le siège et les agences	fr., all., ital., angl., esp.	80 000 ex.



#### *Affiches*

Sept affiches photographiques en quadrichromie (format mondial) et deux affiches en-tête, format 64×102 cm. Tirage: 30 000 exemplaires.

Deux affiches graphiques «La Suisse – à votre porte, à votre portée».

Deux affiches photographiques en quadrichromie «Vacances d'hiver – vacances doubles». Tirage: 10 000 exemplaires.

Pour propager la *Fête des Vignerons 1977*: affiche en-tête «Lavaux», format 64×102 cm. Tirage: 15 000 exemplaires.

Cinq affichettes et cinq panneaux-réclame avec quatre sujets photographiques «Vevey, Chillon, St-Saphorin, Lavaux» et un sujet graphique, format 35×50 cm, en six langues. Tirage: 18 000.

#### *Affichage*

Sept affiches photographiques, combinées avec les affiches graphiques ci-dessus mentionnées, ont été apposées en Suisse dans les quartiers extérieurs des agglomérations et dans les principales gares. La publicité en faveur des vacances d'hiver a été faite dans les quatre parties du pays par affichage sélectif des deux affiches d'hiver. Les rapports de nos agences renseignent sur les affiches placardées à l'étranger.

#### *Insertions*

1976 a été marquée par une augmentation considérable des moyens financiers consacrés à la publicité par voie d'annonces en Suisse et à l'étranger, moyens qui ont passé de fr. 625 000.– en 1975 à 2,5 millions de francs. Les campagnes d'annonces à l'étranger ont été rendues possibles par la contribution spéciale de 1 million de francs consentie pour l'exercice par la Confédération, à condition que l'ONST affecte un montant équivalent, pris sur son compte d'exploitation, au renforcement de la publicité.

#### *Suisse*

A côté des annonces, le plus souvent d'une page entière en une ou plusieurs couleurs, 180 annonces de deux pages ont paru, en mai et juin, dans 50 quotidiens des trois langues nationales. Les annonces présentaient, par le texte et les illustrations dessinées, les diverses régions touristiques. Pour obtenir le meilleur résultat publicitaire possible, cette campagne de grande envergure a été coordonnée avec les annonces publiées par les régions. Celles-ci ayant repris le slogan général de l'ONST «La Suisse – à votre porte, à votre portée», nous avons supporté à titre de contre-prestation 30 % des budgets d'annonces régionaux.

**SUISSE**

**pas plus loin,  
pas plus cher...**

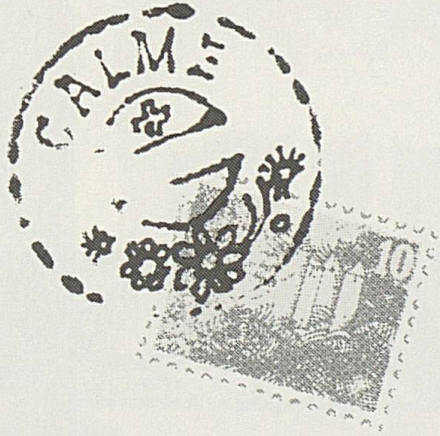
Office National Suisse du Tourisme  
116, rue de la Harpe - 75009 Paris  
Tel. 012 89 92



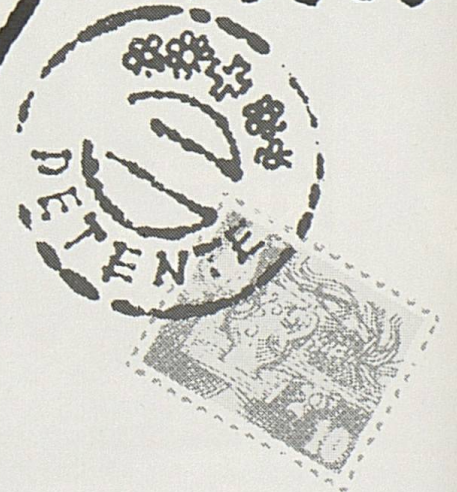
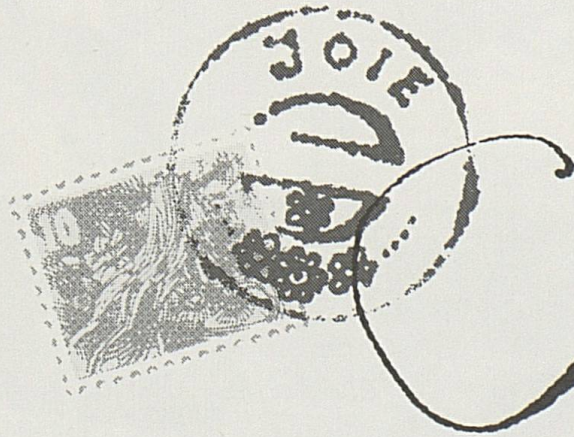
*Des affiches en couleur ont mis l'hiver en Suisse  
en vedette dans les stations du métro parisien...  
...et sur les tableaux d'affichage de tout notre pays*







*à votre porte  
vacances en Suisse*



Office National Suisse du Tourisme  
Case Postale, 8023 Zurich

Nombreux sont les Suisses qui parcourent le monde pendant leurs vacances, mais connaissent-ils aussi leur propre pays? Ceux qui visitent Moscou, par exemple, savent-ils qu'il y a dans le canton de Schaffhouse une localité du même nom? Et quels sont ceux qui peuvent situer sur la carte le grandiose paysage primitif du lac Saoseo?



Le citoyen suisse a besoin d'un complément de vacances dans son propre pays. C'est un besoin qu'il peut satisfaire dans la plupart des trois mille communes de Suisse. A peu près chacune peut être un lieu de villégiature. Pourquoi ne pas tenter l'expérience? Au retour d'un voyage en pays lointain, le voyage en Suisse n'implique pas simplement qu'on entre dans une des 30 000 hôtelleries du pays, mais surtout que l'on «rentre en soi-même», que l'on apprenne à connaître ceux qui vivent près de nous: les deux sortes bien distinctes d'Appenzellois, les Jurassiens, les citoyens de Genève, qui sont aussi des citoyens du monde, les aimables Tessinois, voire même les montagnards du val isolé de Samnaun... et ainsi de suite, conformément à l'inépuisable diversité du pays.

*Par exemple:*

## le Pays de Neuchâtel

Au sud, le lac de Neuchâtel et ses frères de Morat et de Biennne.

Au nord, le Doubs sinueux qui dessine entre rochers et forêts la frontière franco-suisse.

A l'est, Chasseral, grand seigneur du Jura, et le bourg du Landeron qui chante au pied de ses vignes.

A l'ouest, le château et les roses de Vaumarcus, les chamois du Creux-du-Van.

Au milieu de tout cela, des caves vigneronnes, des fermes montagnardes, des gentianes, des châteaux, des sapins, des sentiers folichons, des routes généreuses, les cités industrielles du «Haut» et leurs trésors horlogers, Neuchâtel où passé et jeunesse ont fait un joli mariage, vieilles églises, ateliers d'électronique, étudiants, terrasses au bord de l'eau, un golf de 18 trous, des pistes de ski sur les crêtes, grands bateaux, musées, roseaux sur les rivages, fleurs dans les prairies... tant de choses, tant de choses encore réunies sur 800 km<sup>2</sup>.

Petit et charmant pays, puzzle dont aucune pièce n'est identique à sa voisine.

## Neuchâtel

par exemple «Le Pays neuchâtelois à la carte» toute l'année

Sont inclus: carnet de bons pour 7 nuitées avec petit déjeuner et 7 repas principaux, billets de transport pour excursions (p. ex. avec le bateau sur le Doubs et sur les lacs de Neuchâtel, de Biennne et de Morat), entrée libre au Musée d'ethnographie de Neuchâtel et au Musée international d'Horlogerie de La Chaux-de-Fonds, etc.

**A partir de Fr. 232.-**



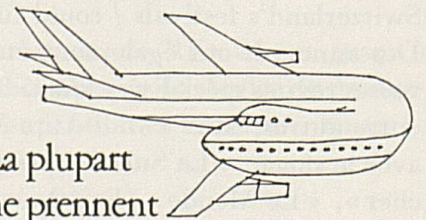
Autres propositions de vacances auprès de:

Office neuchâtelois du tourisme  
2, rue Saint-Honoré

Case postale 812

2001 Neuchâtel

tél. 038 / 25 17 89



La plupart ne prennent l'aller que pour le venir

(Montaigne)

### *Etranger*

Deux campagnes d'annonces de grande envergure ont été lancées dans quelques magazines importants des Etats-Unis. L'une, réalisée avec la collaboration de Swissair, visait à réactiver le trafic touristique de printemps et d'été et se composait de pages entières d'annonces en couleur. Pour sa part, l'ONST fit sa propre campagne publicitaire – pour la première fois au moyen de doubles pages d'annonces – en faveur du trafic touristique d'automne sur le thème «Switzerland has more going for it in the fall than most countries do at the height of the season». Dans l'ensemble, 34 annonces touchèrent 24 millions de lecteurs.

En septembre, la campagne de l'ONST a été récompensée par une distinction de «Art Direction Magazine», qui lui a attribué le «Creativity Certificate of Distinction». Au congrès de l'ASTA, en septembre, à La Nouvelle-Orléans, nous avons placé sept annonces consécutives ayant pour sujets: «What you don't know about / what's happening in Switzerland / Switzerland's hotels / the Swiss Travel Invention / Switzerland's railways / Switzerland's festivals / could fill a country.»

Des annonces ont également été placées dans diverses revues spécialisées, quotidiens et magazines, entre autres, dans «Midi-Auto-Moto» (Toulouse) avec le slogan «La Suisse – pas plus loin, pas plus cher», «Le Monde» (Paris): «Au cœur de l'Europe, la Suisse garde ses hôtes dans son cœur», «De Telegraaf» (Amsterdam): annonce-bandeau

au-dessus d'une page d'insertions collectives sur la Suisse.

Entre le 15 octobre et le 15 décembre, nous avons organisé une campagne d'annonces, consacrée exclusivement à la propagande d'hiver, avec les slogans «Schweiz – sonnenklar» et «La Suisse – pas plus loin, pas plus cher». Pour réfuter à l'étranger le préjugé fortement ancré d'une «Suisse chère», nous avons basé la publicité sur des arguments concrets tels que: taux d'inflation extrêmement bas, prix d'hôtel gelés depuis 1974, offres forfaitaires, situation au centre de l'Europe, etc. En raison des frais d'insertion très élevés, et pour être certains d'atteindre le seuil de l'efficacité, il a fallu opter et disperser la publicité sur certains points principaux. 210 insertions ont paru dans 46 quotidiens (annonces-bandeaux jointes au texte) et revues (annonces d'une page entière ou de deux tiers de page) de diffusion nationale: Belgique, Allemagne fédérale, Danemark, Finlande, France, Luxembourg, Pays-Bas, Norvège et Suède.

En France, notre campagne d'annonces a été étayée par la pose, dans le métro parisien et dans les rues de la capitale, d'affiches ayant pour thèmes les mêmes sujets que les annonces.

## SERVICE DU MATÉRIEL

Notre service du matériel a expédié 3899 colis, 443 conteneurs, 3397 paquets postaux et 10 385 paquets d'imprimés contenant du matériel de propagande publié par l'ONST et par les organes touristiques régionaux et locaux. Poids total brut: 567 tonnes environ (486 tonnes en 1975).

## SERVICE DE PRESSE ET DE RELATIONS PUBLIQUES

Feuilles hebdomadaires de presse pour les agences de l'ONST (13 000 exemplaires en allemand et en français), «Nouvelles de Suisse» paraissant toutes les trois semaines (30 000 exemplaires en allemand, français et anglais), «Informations de l'ONST» paraissant en hiver, au printemps, en été et en automne (tirées chaque fois à 1600 exemplaires) et quelque 70 articles touristiques en français, allemand ou anglais.

### *Accueil de publicistes étrangers*

Les publicistes accueillis par notre Service de presse et de relations publiques sont venus des cinq continents. Les pays les plus fortement représentés ont été: USA 400, Allemagne 195, Suède 149, Espagne 64, Grande-Bretagne 52, Danemark 45, Argentine 37. Nous avons reçu davantage de groupes de journalistes du Moyen-Orient, dont des représentants de la presse éco-

nomique et un groupe de rédacteurs en chef venant d'Égypte. Le nombre total des journalistes, représentants d'agences de voyages, cinéastes, reporters, photographes, commentateurs de radio et de télévision, etc., accueillis individuellement ou en groupes, s'est élevé à 1300.

## SERVICE PHOTOGRAPHIQUE

### *1. Production*

#### *a) Reportages*

Paysages et sports divers dans toutes les régions. Actualités: 1<sup>er</sup> mars – Chalandamarz dans l'Engadine; école d'alpinisme d'Andermatt; village Pestalozzi, Trogen; agence de l'ONST à Amsterdam; documentation sur l'activité de l'ONST. Total de 1000 négatifs noir-blanc (400 pour remplacer des photos vieilles) et de 2600 diapositives en couleur.

#### *b) Atelier*

650 vues pour les services du siège et 500 diapositives en couleur pour la documentation de l'ONST.

#### *c) Laboratoire*

37 400 agrandissements de 18×24 cm jusqu'à 1×1 m pour la photothèque, le service de production, le service d'exposition et la revue «Suisse».

### *2. Diffusion des photos*

#### *a) Séries de photos* (légendes en trois langues)

Maisons typiques de Suisse (40 motifs), Lugano –

ville de vacances méridionale et variée (20 motifs), Fête des Vignerons 1977 (30 motifs), série de photos d'hiver 1976/77 et d'été 1977 (chaque série comprenant 75 photos de paysages et de sports de toutes les régions).

*b) Reportages illustrés* (en trois langues)

Sujets: curling, la Haute-Route, le partage des fromages dans le Jústistal, safari-mulet en Valais, romantique «schlitteda» en Engadine, à travers le Jura sur les lattes, marathon de ski de fond en Engadine, Saint-Nicolas à Fribourg.

*c) Photothèque*

Nous avons envoyé à nos agences, à l'intention de la presse, de deux à six exemplaires des séries de photos et des reportages illustrés ci-dessus, soit au total 15 600 photos noir-blanc et, sur commande, quelque 7600 documents photographiques divers. Nous avons en outre satisfait 1040 demandes individuelles (dont celles de 340 visiteurs) en envoyant 18 800 photos noir-blanc et 4200 diapositives en couleur à des rédactions de quotidiens et revues, des éditeurs, des offices de tourisme, des agences de voyages, des compagnies aériennes, ainsi qu'aux représentations diplomatiques et consulaires de Suisse (1100 photos).

*Résultats*

940 reportages illustrés de l'ONST ont été publiés, à savoir 150 en Amérique du Sud, 400 aux États-Unis, 54 au Canada, 110 au Danemark et en Norvège, 124 en Suède et en Finlande, 40 en Italie

et 30 (mais avec un tirage total de 2,7 millions) aux Pays-Bas. Nous avons reçu de Suisse 335 justificatifs.

Nous avons en outre collaboré à la Section Tourisme du Musée suisse des transports: diapositives en couleur pour composer le spectacle en multivision, 300 photos de presse lors de l'inauguration; à la Foire du Caire: matériel photographique remis à l'Office suisse d'expansion commerciale, ainsi qu'à divers exposants et journaux; à un calendrier en Extrême-Orient, en collaboration avec la représentation horlogère suisse (tirage 250 000); au calendrier Spar «La Suisse touristique», en Allemagne (tirage 1,1 million); à la décoration des wagons CFF (7000 agrandissements avec 150 motifs de toutes les régions); aux spectacles audio-visuels pour la présentation de la Suisse par Swissair, IBM, l'Union de banques suisses, Ciba-Geigy (remise de 700 diapositives originales 6×6 cm pour confection de réductions ou de films); aux publications de l'ONST: Guide thermal suisse, offres de vacances, shellfolders, deux affiches de sports d'hiver, diverses photos pour la revue «Suisse»; aux expositions de l'ONST: Snow 76, à Bâle, et diverses foires à l'étranger.

## DÉCORATIONS ET VITRINES

### *Suisse*

28. 4.-22. 5.: *Zurich, «Grüezi im Schweizer Hotel»*  
Exposition de la Société suisse des hôteliers dans le grand magasin Oscar Weber. Création de l'emblème et nombreux dessins exécutés par notre service graphique, comme projets de décoration des vitrines, des locaux de vente et du restaurant. Fabrication de sets de table.
29. 6. *Lucerne, Section Tourisme du Musée suisse des transports*  
Décoration de la salle de conférence et du restaurant à l'occasion de l'inauguration de la section permanente Tourisme, créée par l'ONST.

### *Etranger*

- Dès le 1. 3. *USA, «Transportation in Switzerland»*  
Exposition itinérante conçue et organisée par le Musée suisse des transports dans le cadre du bicentenaire des Etats-Unis. Projet et préparation de la partie touristique par l'ONST (photos et informations murales).

27. 5.-30. 5.: *Berchtesgaden, «70 Jahre Deutscher Skiverband»*  
Répétition de notre exposition «Nostalski» (collection de skis humoristiques) présentée pour la première fois avec un vif succès à SNOW 75.  
*Vitrines lumineuses*  
Production de 135 vitrines lumineuses mobiles, avec diapositives, à l'intention des agences de l'ONST, d'agences de voyages et d'hôtels.

## FOIRES ET EXPOSITIONS

En collaboration avec l'Office suisse d'expansion commerciale, Swissair, Pro Helvetia, les entreprises de transport, les offices de tourisme régionaux et locaux, ainsi que d'autres organisations suisses, l'ONST et ses agences ont été représentés aux foires internationales suivantes:

28. 1.- 1. 2.: *Utrecht*  
Foire touristique «Vakantie 76»
6. 2.-14. 2.: *Paris*  
1<sup>re</sup> Semaine mondiale du tourisme
10. 2.- 3. 3.: *Madrid*  
Semaines gastronomiques suisses au restaurant Swissair

26. 2.-29. 2.: *Monte-Carlo*  
MIVICO, Marché international  
des villes et équipements de con-  
grès
28. 2.- 7. 3.: *Berlin*  
10<sup>e</sup> Bourse internationale du  
tourisme (ITB)
4. 3.-15. 3.: *Nice*  
Foire internationale
11. 3.-19. 3.: *Vérone*  
Foire de Vérone
13. 3.-21. 3.: *Bruxelles*  
Salon des vacances
7. 4.-12. 4.: *Aalborg*  
Exposition « Printemps 76 »
9. 4.-30. 6.: *Flevohof/Amsterdam*  
Exposition touristique suisse
14. 4.-25. 4.: *Milan*  
Foire de Milan
23. 4.- 3. 5.: *Toulouse*  
Foire internationale
28. 4.- 6. 5.: *Hanovre*  
Foire internationale
1. 6.-10. 6.: *Barcelone*  
44<sup>e</sup> Foire internationale
17. 6.- 6. 9.: *Montréal*  
Exposition « Terre des Hommes »
10. 7.-25. 7.: *Bogotá*  
Foire internationale
4. 9.-28. 9.: *Sint Niklaas*  
Exposition de ballons libres
17. 9.-19. 9.: *Helsinki*  
Foire touristique internationale
25. 9.- 3. 10.: *Innsbruck*  
Foire touristique internationale
1. 10.-17. 10.: *Alger*  
Foire internationale
1. 10.-30. 10.: *Manille*  
Philippine International Trade  
Fair
2. 10.-10. 10.: *Graz*  
Internationale Süd-Ost-Messe
2. 10.-10. 10.: *Luxembourg*  
Foire internationale
19. 10.- 1. 11.: *Téhéran*  
Foire commerciale internationale
23. 10.-31. 10.: *Londres*  
4th Daily Mail International  
Ski Show
5. 11.-22. 11.: *El Salvador*  
Foire internationale
10. 11.-21. 11.: *Paris*  
Expo-Neige
23. 11.- 3. 12.: *Le Caire*  
Exposition commerciale et indus-  
trielle suisse
- Suisse*
24. 4.- 3. 5.: *Foire de Bâle*  
Stand commun avec les CFF et  
Swissair sur le thème: Viticulture  
et tourisme

18. 6.–27. 6.: *St-Gall, Sport 76*  
La Suisse touristique pour les hôtes actifs (avec guichet de renseignements)
- Dès le 29. 6.: *Lucerne, Section Tourisme au Musée suisse des transports*  
Ouverture de la première présentation permanente du tourisme, créée par l'ONST; surface 450 m<sup>2</sup>
29. 6.–10. 10.: *Lucerne, «Pionniers suisses de l'hôtellerie», Musée suisse des transports*  
Présentation de cette exposition itinérante de l'ONST, en complément de la Section Tourisme
11. 9.–26. 9.: *Lausanne, Comptoir suisse*  
Propagande en faveur de la Fête des Vignerons 1977 (avec deux hôtes de la Fête des Vignerons pour renseignements et réservations de places)
7. 10.–17. 10.: *St-Gall, Olma 76*  
Participation touristique sur les thèmes ONST
25. 10.– 1. 11.: *Bâle, Snow 76*  
Le pays des vacances d'hiver sur le thème «Pour tous – neige suisse», présenté au moyen de 14 séries de diapositives (avec guichet de renseignements)

1. 12.: *Zurich, Palais des congrès*  
Présentation des membres de la Communauté de travail des villes suisses de congrès. Guichet de renseignements de l'ONST sur la Suisse, pays de congrès.

#### RADIO ET TÉLÉVISION

Les 54 émissions hebdomadaires «*Unterwegs*» de la *Radio suisse alémanique et rhéto-romanche* ont traité davantage de sujets touristiques actuels. Avec «*Unterwegs-Auskunft*», une nouvelle série d'émissions régulières a été créée. Elle permet à des spécialistes du tourisme de discuter les questions soulevées par des auditeurs. Dans l'émission «*Leichte Welle*», l'ONST renseigne chaque semaine, par son bulletin touristique, sur les innovations et attire l'attention sur les principales manifestations culturelles et folkloriques. «*Touristorama*», l'émission quotidienne en quatre langues destinée aux vacanciers étrangers, informe pendant la saison d'hiver sur les possibilités sportives dans diverses stations, en donnant des indications utiles concernant la prévention contre les accidents sur les pistes de ski de descente et de fond.

Sous le titre «*La Radio suisse alémanique voyage avec vous*», le studio de Berne a, au cours de 5 émissions transmises à des jours déterminés,



donné des reflets de l'atmosphère de vacances qui se dégageait de Gstaad, Wildhaus, Stans, Saas Fee et Splügen (juillet et août). L'ONST a doté le concours ouvert au public de divers prix et participé à la préparation de ces émissions; il a servi d'intermédiaire entre les directeurs d'office de tourisme et Radio Berne.

Outre l'envoi régulier d'informations touristiques à *Radio suisse romande*, le siège central a, comme d'habitude au début des saisons d'hiver et d'été, prié tous les offices de tourisme et les entreprises de transport de Suisse romande et de l'Oberland bernois d'adresser régulièrement à Lausanne des informations détaillées sur les thèmes actuels et les nouveautés. Cette collaboration, qui fonctionne depuis plusieurs années, a fait pleinement ses preuves. Nous avons en outre soutenu financièrement – dans le cadre de la publicité en faveur de régions touristiques parfois méconnues – la série d'émissions «La Haute Route du Jura à ski», qui a passé sur les ondes au cours de la seconde moitié de janvier.

*Radio Svizzera Italiana*: Une fois de plus, l'émission du samedi après-midi «L'ammazzacaffè» a joué un rôle de premier plan. Pendant la saison d'été, les directeurs d'offices de tourisme de toute la Suisse ont été invités à présenter leur station au cours de cette émission. Dans ce cas aussi, l'ONST a servi d'intermédiaire.

*Service suisse des ondes courtes*: «Schweiz – Suisse – Svizzera», tel est le nom d'un nouveau cycle du

programme du Service des ondes courtes. L'émission, qui a lieu chaque troisième dimanche, est consacrée à des sujets connus et inconnus de la Suisse touristique. L'ONST était à la disposition de l'équipe rédactionnelle pour lui donner des suggestions et de la documentation.

*Télévision suisse alémanique*: Nous avons poursuivi nos efforts pour faire diffuser des contributions touristiques, sans toutefois obtenir de résultat tangible. Une certaine collaboration s'est cependant établie avec le *Téléjournal* qui a, entre autres, donné des aperçus de notre assemblée générale, à Lugano, de l'inauguration de la Section Tourisme du Musée suisse des transports, à Lucerne, de notre stand à «Snow 76», à Bâle, et aussi du voyage promotionnel effectué aux Etats-Unis par le Corps de musique de la Landwehr de Fribourg et par une délégation de la Fête des Vignerons 1977.

#### CONFÉRENCES

Production de séries de diapositives en couleur comprenant 102 paysages d'été et d'hiver, soit 6100 diapositives de 24 × 36 mm (avec petits cadres en plastique et impression des légendes) destinées à être prêtées par nos agences et par le siège, ainsi que 5100 diapositives de 36 × 36 mm, sous verre, avec petits cadres en plastique et impression des légendes, destinées à l'usage des agences.

Il a été remis 33 séries de diapositives, individuellement composées, comprenant 900 photos pour présenter la Suisse touristique. 500 bibliovisions en allemand et en anglais ont également été remises à des jeunes faisant des voyages d'étude ou de perfectionnement à l'étranger, ainsi qu'aux représentations diplomatiques et consulaires de Suisse.

## FILMS

### *Nouvelles productions*

«*Pastorale suisse*». Film en couleur de 16 minutes, 35 et 16 mm. Producteur: Condor Film SA, Zurich. Réalisateur: Nicolas Gessner. Des thèmes et motifs de la 6<sup>e</sup> symphonie de Beethoven servent de fond musical à des vues aériennes de paysages suisses. Sans commentaire. Titres en français, allemand, italien, anglais, espagnol et portugais.

«*Burgen und Schlösser der Schweiz – 1. Teil*». Film en couleur de 20 minutes, 16 mm. Producteur: Cinégroupe, Zurich. Réalisateur: Emanuel Schillig. Version abrégée d'une série en 13 épisodes de la Télévision suisse. De brèves scènes relient les vues prises aux châteaux d'Arenenberg, Lenzbourg, Munot, Tarasp, Bellinzone, Gruyères et Chillon. Commentaires en allemand et en anglais.

«*Cis-E-A*». Film en couleur de 15 minutes, 16 mm. Production des PTT (Condor Film). Ré-

lisateur: Markus Weyermann. De diapositives sonorisées filmées, on a tiré deux versions: flamande/hollandaise/danoise et anglaise/espagnole/suédoise. Les PTT ont réalisé la version allemande/française/italienne.

### *Présentations de diapositives*

«Rapport annuel 1975»: Combinaison de projection de films et de diapositives (5 projecteurs) sur le thème «Pour votre argent – des vacances en or» à l'assemblée générale à Lugano.

### *Copies de films*

5	35 mm	« <i>Pastorale suisse</i> » (Condor, 1976)
119	16 mm	« <i>Pastorale suisse</i> » (Condor, 1976) en français, allemand, italien, anglais, espagnol et portugais
45	16 mm	« <i>Burgen und Schlösser der Schweiz – 1. Teil</i> » (Cinégroupe, 1976) en allemand et en anglais
31	16 mm	« <i>Cis-E-A</i> » (Condor/PTT, 1975/76) en allemand/français/italien, flamand/hollandais/danois et anglais/espagnol/suédois
22	16 mm	« <i>The Swiss Year</i> » (Seiler/Gnant, 1968)
30	16 mm	« <i>Sounding the Surface</i> » (Seiler/Gnant, 1962)
11	16 mm	« <i>Chant d'un pays</i> » (Condor/ADEN, 1975)

- 5 16 mm «*Sur la Haute Route – l'aventure*» (Edwards, 1975)  
 3 16 mm «*Swiss Challenge*» (Barrymore, 1975)  
 1 16 mm «*Europa Nostra*» (BTA, 1975)

#### Utilisation des films

##### Cinéma:

«*Pastorale suisse*» (Condor, 1976), en Suisse, France, Belgique, Luxembourg, Allemagne fédérale et orientale, Autriche, Afrique du Nord et de l'Ouest.

«*glissando*» (Kern 1974), en France et au Portugal. Six de nos anciennes productions continuent à passer dans les cinémas.

##### Télévision:

«*Contrastes*» (Kleinberg, 1971), quinze fois aux USA, deux fois en Argentine, trois fois au Canada.  
 «*Captains Three*» (Cinéjournal suisse, 1975), neuf fois au Canada, deux fois aux USA, une fois en Argentine.

«*Maestri e Maestranze*» (Schmidely, 1971), quatre fois aux USA, deux fois au Canada, une fois à Monaco.

«*Ligne du Brienzer Rothorn*» (Cinéjournal suisse, 1974), quatorze fois au Canada.

«*High Altitude Skiing*» (Bertholet, 1965), cinq fois au Canada.

«*Portalet*» (Darbellay, 1965), six fois au Canada.

«*Au fil de l'an*» (Seiler/Gnant, 1968), trois fois en Argentine, une fois au Japon, une fois aux USA.

«*Ciel, roc et glace*» (Bertholet, 1965), quatre fois aux USA.

«*Il y a dans les eaux toutes les vertus*» (Früh, 1974), deux fois au Canada.

«*Pain et vin*» (Kleinberg, 1970), une fois en Argentine.

«*glissando*» (Kern, 1974), deux fois en Argentine.

«*Quand la neige fut inventée*» (Turnus, 1970), une fois en Argentine.

«*Cantilena Helvetica*» (Condor, 1967), une fois aux USA.

«*La Suisse: détente cordiale*» (Condor, 1966/67), une fois aux USA.

«*Ski for you*» (Condor, 1970), une fois aux USA.

«*Happy Pace of Switzerland*» (Condor, 1962), une fois aux USA.

##### Divers:

Par nos agences et le siège de Zurich, nous avons fait diffuser de nombreux films d'offices de tourisme régionaux et locaux, ainsi que de compagnies de transport par des émetteurs étrangers. Plusieurs de nos films sont projetés sur des bateaux de ligne espagnols et anglais, deux d'entre eux sont projetés sur vidéocassettes par la bibliothèque de l'Etat de Virginie, USA. Nous avons montré «*Pastorale suisse*» dans les pavillons suisses des foires internationales de San Salvador, du Caire et de Téhéran.

Dix-sept de nos films, prêtés gratuitement, ont été projetés par le Cinéma scolaire et populaire à Berne.

*Distinctions:*

« Pastorale suisse » (Condor, 1976) a été qualifié de « film de très grande valeur » par l'Office cinématographique allemand de Wiesbaden et a reçu le « Silver Wheel Trophy » au First Airline and Travel Film World Festival de Buenos Aires, le prix du sous-secrétariat d'Etat espagnol au tourisme au Festival international du film de tourisme et de folklore, à Bruxelles, et le « Silver Award » au 19th International Film and TV-Festival, à New York.

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS

Notre service de renseignements a donné d'innombrables informations écrites, orales ou téléphoniques sur les possibilités de voyages et de vacances en Suisse. Elles portaient sur la composition d'itinéraires par rail et par route, sur les prix des billets, les possibilités de logement dans les hôtels, pensions, motels, auberges familiales, de jeunesse, appartements et chalets de vacances, et même sur les possibilités de congrès. Les questions posées concernaient également les instituts d'éducation et d'enseignement, les cours et camps de vacances, les établissements de cure et de convalescence.

D'autre part, ce service a établi la liste des manifestations se déroulant dans toute la Suisse publiée dans les 12 cahiers mensuels de la revue « Suisse ». Les manifestations, classées alphabétiquement par localité (et thématiquement pour les saisons d'été et d'hiver) font également l'objet de deux brochures publiées en quatre langues.

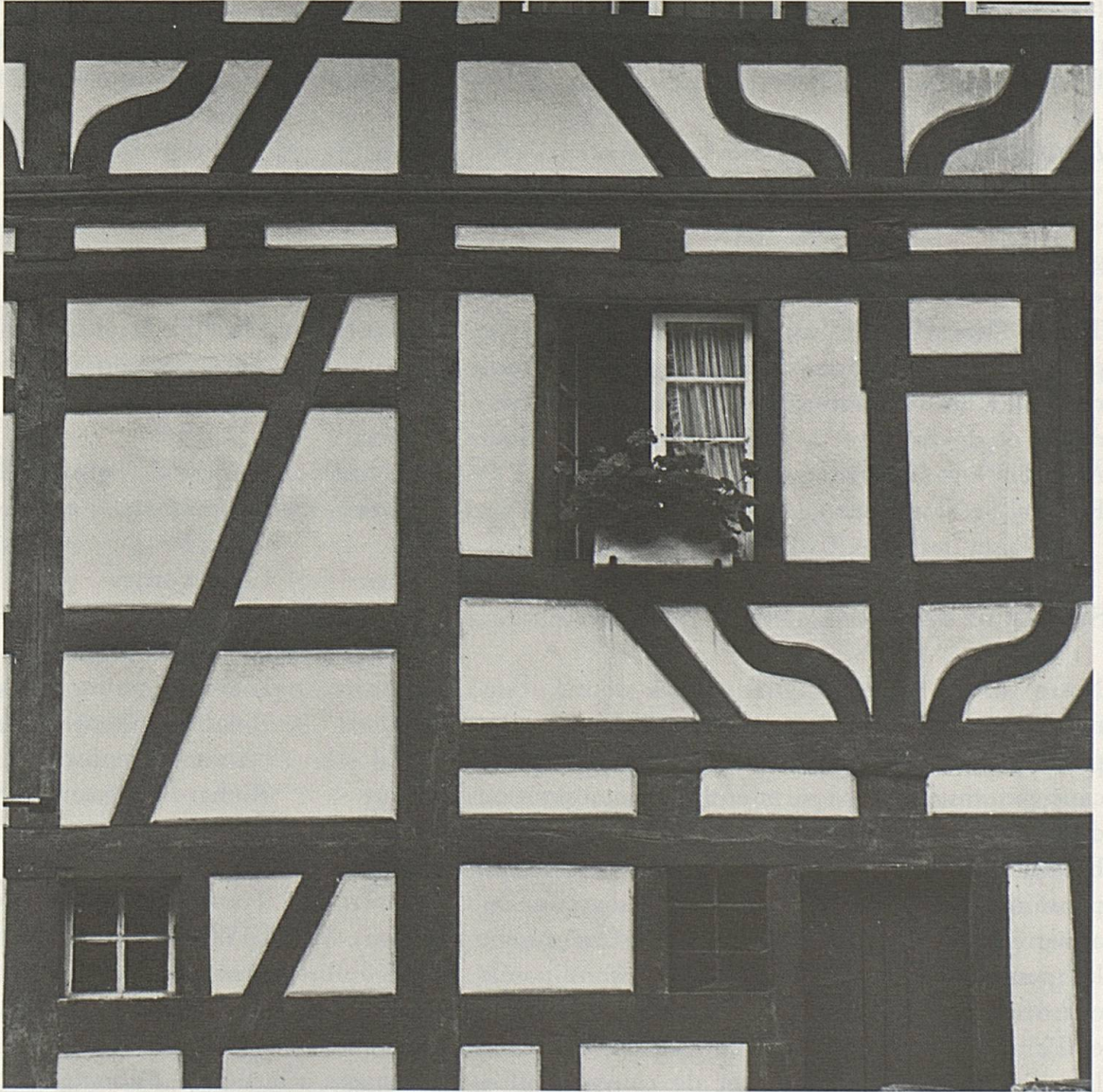
REVUE « SUISSE »

Chacun des cahiers mensuels a traité un thème spécial:

Janvier	La ville de Saint-Gall
Février	La forêt – 100 ans de loi fédérale sur les forêts
Mars	Les cavernes
Avril	Les guerres de Bourgogne
Mai	Curieuse Suisse
Juin	L'art roman en Suisse
Juillet	Relations Suisse–USA, à l'occasion du bicentenaire des USA
Août	Richard Wagner en Suisse
Septembre	L'Orbe – portrait d'une rivière
Octobre	Klettgau
Novembre	Tourisme ferroviaire – 100 ans CIWLT
Décembre	Sports d'hiver

Les deux cahiers diffusés à l'étranger ont été composés au moyen du matériel utilisé pour les cahiers destinés à la Suisse, la composition, les clichés et

*Le cahier d'octobre de la revue «Suisse» était  
consacré au Klettgau, dans le canton de Schaffhouse*





les films ayant été réemployés. Tirage total 1976: 244 700 exemplaires, soit 210 700 diffusés en Suisse et 34 000 à l'étranger.

#### VOYAGES D'ÉTUDE POUR EMPLOYÉS D'AGENCES DE VOYAGES

Les voyages suivants ont été organisés avec notre collaboration:

Janvier	Norvège (12 personnes) Allemagne (150) Danemark (16)
Mars	Espagne (20 personnes) Argentine (12) Suède (15)
Avril	New Jersey ASTA Chapter (63 personnes) USA (23) Danemark (12)
Mai	South East ASTA Chapter (90 personnes) Suède (27)
Juin	Classe terminale du Utalii College Nairobi, Kenya (8 personnes)
Octobre	North West Pacific ASTA Chapter (30 personnes) Arabie saoudite (7)

Nous avons en outre coopéré avec des offices de tourisme régionaux et locaux, ainsi qu'avec des compagnies de transport à des voyages d'étude

d'employés de Swissair qui visitèrent diverses régions de notre pays.

#### INITIATIVES SPÉCIALES

##### *Section Tourisme du Musée suisse des transports, Lucerne*

L'inauguration, le 29 juin, de cette première exposition permanente sur le tourisme suisse, créée par l'ONST, a donné lieu à une grande manifestation de propagande et de relations publiques. En présence du conseiller fédéral Willi Ritschard, plus de 200 personnalités de la politique, de l'économie et surtout du tourisme assistèrent à la cérémonie d'ouverture. La télévision, la radio et la presse avaient délégué quelque 50 collaborateurs. Au cours de ses premiers mois d'existence, cette exposition, et spécialement le spectacle en multivision sur dix écrans, a vivement intéressé les visiteurs.

##### *Météorama*

Ce nouvel appareil à «lire» le temps, créé en collaboration avec l'Institut central suisse de météorologie – lorsqu'il sera achevé, il indiquera simultanément le temps et son évolution dans 32 régions de Suisse – a été installé, pour une première période d'essai de cinq mois, à la section Tourisme du Musée suisse des transports. Il a éveillé un vif intérêt. A fin 1976, à l'Institut cen-

tral suisse de météorologie, à Zurich, les données ont été programmées sur ordinateur électronique et on y a ajouté de précieuses possibilités d'informations touristiques, telles que l'indication de la limite des brouillards, l'évolution de la pression, etc. Dès le printemps 1977, l'appareil sera installé, pour une nouvelle période d'essai, à la Bahnhofstrasse à Zurich.

#### *Panorama 77, train-exposition des CFF et de l'ONST*

Les CFF ont, sous ce nom – à l'occasion de leur 75<sup>e</sup> anniversaire – accompli avec l'ONST, à partir du mois de septembre, un énorme travail préparatoire pour mettre sur pied cette campagne de propagande de grande envergure. Du 1<sup>er</sup> mars au 12 juin 1977, le train-exposition « Panorama 77 », composé de 10 wagons, s'arrêtera dans les 67 plus grandes localités de Suisse. Il donnera des informations sur la Suisse touristique, la vie du rail et l'activité des CFF en particulier. De nombreuses actions complémentaires étayeront l'effet publicitaire de ce train-exposition.

#### *Calendrier Spar 1977*

La chaîne Spar, entreprise allemande de détail de la branche des denrées alimentaires, qui compte 10 000 magasins affiliés, donne chaque année à ses membres un calendrier mural dont le tirage dépasse un million d'exemplaires. Pour 1977, ce calendrier put être entièrement consacré au thème

« Ferienland Schweiz – naheliegend ». Alors que le recto des 12 feuillets montre des paysages de nos régions touristiques, le verso donne des informations concrètes et contient des offres. Comme la chaîne Spar fête son 25<sup>e</sup> anniversaire en 1977, elle a fait don d'un « Voyage de rêve en Suisse », d'une contrevaletur de 5000 DM, qui sera tiré au sort. Le calendrier atteint 4 à 5 millions de personnes des classes de pouvoir d'achat moyennes à supérieures de la République fédérale.

#### *Calendrier Turner 1977*

Pour le 200<sup>e</sup> anniversaire du célèbre peintre anglais J.M.W. Turner (1775–1851), et en souvenir des six voyages qu'il a faits en Suisse entre 1802 et 1844, l'ONST a édité un calendrier mural « Turner en Suisse ». 13 de ses magistrales aquarelles représentant nos paysages y sont reproduites. Ce calendrier, qui a été très bien accueilli, a été tiré à 17 500 exemplaires en version allemande/anglaise, française/italienne et anglaise/française. 12 500 calendriers ont été distribués par les agences de l'ONST, 3500 par les ambassades et consulats de Suisse et 1500 par le siège de Zurich.

#### *Fête des Vignerons, Vevey 1977*

Comme la Fête des Vignerons 1977 (FEVI) a été déclarée partie intégrante du programme d'action, le siège de Zurich a été, depuis le mois d'avril, en étroite contact avec les organisateurs de ce spectacle grandiose qui n'est représenté que



quatre fois par siècle – pour 1977 son budget dépasse 17 millions de francs. En vue de faire de la propagande en faveur de cette fête, nous avons pris les mesures suivantes: information constante des agences; envoi de matériel de propagande; réalisation de panneaux-réclame et affichettes spéciales, ainsi que d'une nouvelle affiche en-tête; vente de billets (cette dernière action à titre d'exception, puisque c'est la première fois depuis l'Exposition nationale de 1964, à Lausanne); expédition du matériel FEVI et ONST (tel que prospectus, affiches, communiqués de presse) et d'informations aux représentations diplomatiques et consulaires de Suisse ainsi qu'à de nombreux milieux intéressés; préparation des voyages de propagande des responsables de la FEVI à l'étranger; appui financier pour l'expédition du matériel, l'impression des imprimés FEVI, les voyages de propagande, etc.

#### «*Grièzi im Schweizer Hotel*»

Sur ce thème, la Société suisse des hôteliers a organisé, du 28 avril au 22 mai, dans le grand magasin Oscar Weber à la Bahnhofstrasse, à Zurich, une action de propagande que l'ONST a soutenue en mettant à disposition des prospectus et un imposant matériel de décoration. Il a en outre offert des voyages dans des lieux de séjour aux gagnants d'un concours. Au cours de cette campagne, la propagation des offres forfaitaires rassemblées et publiées par l'ONST a occupé une grande place.

#### «*Swiss Travel Invention*»

Sur l'initiative de Swissair et pendant toute l'année, des journalistes de divers pays figurant dans le réseau Swissair ont été invités à venir tester sur place la nouvelle formule de vacances «Swiss Travel Invention», lancée le 1<sup>er</sup> avril. L'offre est conçue pour les étrangers qui peuvent choisir librement leur itinéraire et leur logement, en sachant d'avance le prix exact de toutes les prestations. L'ONST est venu en aide pour la composition des programmes individuels.

#### *International Press Study Mission*

Près de 3000 quotidiens américains à faible et moyen tirage sont affiliés à une communauté d'étude ayant son siège à Boston. Celle-ci organise de temps en temps des voyages d'étude dans un pays déterminé et, en 1976, c'était au tour de la Suisse. Un groupe d'étude de quelque 40 personnes (International Press Study Mission), représentant l'ensemble des rédactions de la communauté, visita diverses régions de Suisse. Il fut accueilli et documenté par les soins de l'ONST.

#### «*ARTgallery Magazine*», *New York*

Trois journalistes anglo-américains ont été reçus par la Fondation Pro Helvetia et l'ONST en vue d'un numéro spécial consacré à la Suisse de la revue new-yorkaise «ARTgallery Magazine». A l'occasion de cette visite, un programme spécifiquement touristique a été mis sur pied. Ce

voyage d'étude avait pour but la préparation d'un numéro spécial sur la Suisse alémanique.

*Invitation de critiques d'art étrangers à Lausanne*  
Peu après l'inauguration de la nouvelle Collection de l'Art brut à Lausanne, l'ONST, en collaboration avec l'Office du tourisme de Lausanne, a invité dix critiques d'art étrangers à visiter cette collection unique en son genre. D'importants journaux, tels que « l'Aurore » et la « Frankfurter Allgemeine » ont, par la suite, présenté Lausanne et ses trésors artistiques à un vaste public.

*Des stagiaires du DPF visitent le siège*  
Comme le veut la tradition, deux visites du siège furent organisées, en mars et en septembre, à l'intention des futurs diplomates et fonctionnaires de chancellerie du Département politique fédéral. Le but de ces visites est de renseigner de manière détaillée sur la structure et les tâches de l'ONST, afin de faciliter une collaboration ultérieure avec les représentations diplomatiques et consulaires de notre pays.

*Association interparlementaire du tourisme (AIDT)*  
En collaboration avec l'Office fédéral des transports, à Berne, l'ONST a organisé une séance du comité de l'AIDT, à Zurich, agrémentée d'un programme spécial d'excursions. Composée de 20 personnes, la délégation du Brésil était la plus forte.

*Association internationale des journalistes de la presse féminine et familiale*

Six pays européens étaient représentés à une réunion de travail de l'Association internationale des journalistes de la presse féminine et familiale, à Zurich. En liaison avec l'office du tourisme local, l'ONST organisa le séjour des participants et un programme d'excursions.

*Propagande de presse au Japon en faveur des vacances de ski*

Une équipe de reporters de la revue japonaise « Ski and Skiing Magazine », paraissant à Tokyo, a séjourné, en décembre, dans plusieurs stations suisses de sports d'hiver, en vue de faire des reportages. Cette propagande par les journaux se propose d'attirer l'attention des Japonais de la jeune génération sur le paradis de sports d'hiver qu'est la Suisse.

*Programme de télévision « Children of the World »*

Un groupe de reporters et de photographes du réseau de télévision TBS, Tokyo, a réalisé en Suisse deux épisodes d'une demi-heure sur des familles suisses typiques pour la populaire série d'émissions « Children of the World ». Ils ont choisi pour thème une famille avec deux enfants dans une ville, ainsi que la famille d'un instituteur de village dans le Toggenbourg.

#### 46<sup>e</sup> convention de l'ASTA

La 46<sup>e</sup> convention de l'ASTA (American Society of Travel Agents) s'est déroulée du 13 au 19 septembre à La Nouvelle-Orléans, où elle a réuni quelque 5000 délégués touristiques du monde entier. L'ONST était représenté par deux délégués du siège et par les chefs des agences de New York et de San Francisco. Diverses manifestations de relations publiques contribuèrent à rappeler la Suisse touristique dans plusieurs publications de presse et à la télévision. Pour la première fois, l'ONST a eu un stand d'information à la «Travel Trade Show». Il a, en outre, participé par une décoration touristique spéciale à l'«International Trade Mart», exposition de l'Office suisse d'expansion commerciale qui avait lieu au même moment. Les traditionnels «Raclettes-Luncheons» pour 400 personnes eurent, comme de coutume, un succès complet.

